

Situation 1

Two co-workers, Satou-san and Tanaka-san, are talking at work about a newspaper article they're looking at.

Dialogue

さとう 佐藤：この会社、知ってますか？

Satou: Do you know this company?

たなか 田中：いや、知りません。

Tanaka: No, I don't know them.

さとう 佐藤：今度、新しいプロジェクトがありますよね。この会社と一緒になんですよ。

Satou: You know that new project we have coming up? It's with this company.

- 今度 next time; sometime; upcoming
- 新しい new; fresh
- プロジェクト project

たなか 田中：今度のプロジェクトですか？どんな会社ですか？

Tanaka: Our upcoming project? What kind of company are they?

- どんな what kind of: どんな音楽が好き？ What kind of music do you like?

さとう 佐藤：バッグとか^{つく}作ってます。例^{たと}えばこのバッグですね。

Satou: They make bags and such. Like this bag here.

- バッグ bag

たなか 田中：あ、それ、若^{わか}い女性^{じょせい}がよく持^もってますね。

Tanaka: Ah, younger women often wear that one don't they.

- 若^{わか}い young
- 女性^{じょせい} woman; female

さとう 佐藤：そうなんです。若^{わか}い女性^{じょせい}が^{つく}つった^{かいしゃ}会社^{かいしゃ}なんです。

Satou: That's right. In fact the company was created by a younger woman.

たなか 田中：へー、すごいですね。

Tanaka: Wow, that's amazing.

さとう 佐藤：ですよ。で、たぶんまだ^{あた}ら^{かい}新しい^{かい}会社^{しゃ}なんです。

Satou: It is isn't it. Anyway, probably they're still just a new company.

- たぶん probably; perhaps; maybe

たなか 田中：おー、まだ^{あた}新しいんですね。その^{かい}会社、たぶん^{おお}大きくなりますよ。

Tanaka: Oh, they're still new, huh? Well I think they're likely going to be big.

- ~くなる to become; 赤^{あか}くなる to become red; 読^よまなくなる to stop reading

さとう たなか 佐藤：田中さんもそう^{おも}思いますか？

Satou: You think so too Tanaka-san?

たなか 田中：はい。たぶん^{おも}そう思います。

Tanaka: Yes. I think they probably will.

Situation 2

Haru and Yuka are chatting at work.

Dialogue

ハル：^{かお}顔に何か^{なに}付^ついてるよ。

Haru: There's something on your face.

ユカ：どこ？

Yuka: Where?

ハル：^め目の^{うえ}上。

Haru: Above your eyes.

ユカ：取^とって。

Yuka: Get it for me.

ハル：取^とったよ。

Haru: I got it.

ユカ：^{なに}何？

Yuka: What is it?

ハル：^わ分かんない。^{なに}何か^{ちい}小さいもの。

Haru: I don't know. Something small.

- ^{ちい}小さい small; little; tiny

ユカ：きれいになった？

Yuka: Is it all clean now?

- きれい beautiful; pretty; clean

ハル：うん、きれいになったよ。

Haru: Yeah, all clean.

ユカ：ありがとう。

Yuka: Thanks.

ハル：^{あさ}朝、^{いえ}家^で出る^{まえ}前に、^{じぶん}自分の^{かお}顔^み見た？

Haru: Did you look at your face before you left the house this morning?

- ^{あさ}朝 morning

ユカ：うん、^み見た。^{たし}確かに。

Yuka: Yeah, I looked. I know I did.

- ^{たし}確かに surely; certainly; you're right; ^{たし}確かに^{てんき}天気^{わる}が悪いね。The weather is certainly bad.

ハル：^わ分かんなかった？

Haru: You didn't notice?

ユカ：うん。^{ぜんぜん}全然。

Yuka: No. Not at all.

- ^{ぜんぜん}全然 (not) at all; utterly; completely; usually used with a negative form: ^{ぜんぜん}全然^わ分からない。I don't understand at all; (a lot of people use it with affirmative forms lately): ^{ぜんぜん}全然できるよ。I can easily do it.

ハル：^{わたし}私もこの^{まえ}前やっちゃった。

Haru: That happened to me earlier too.

ユカ：へー、ほんと？

Yuka: Huh, really?

ハル：^{ぜんぜん}知らなくて。^{あさ}朝、^{さとう}佐藤さんが^{おし}教えてくれた。^{ちい}小さい^{こえ}声で。

Haru: I had no idea. Satou-san told me in the morning. Quietly.

- ^{こえ}声 voice

ユカ：^{ちい}小さい^{こえ}声でよかったね。

Yuka: Good thing she told you quietly.

ハル：^{たし}確かにね。

Haru: Indeed.